



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしょからのお知らせ【2026년 5월호】



三田市人権共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 산다시 인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

「住みかえ〜ル」リニューアルしました!

(1) 住宅リフォーム補助を加算します!

市内で住宅を買い替える世帯などに住宅取得費を補助しています。市内事業者で200,000円以上の住宅リフォームをした人に、100,000円が加算されます!

◆対象 = 夫婦の満年齢の合計が80歳未満の世帯、18歳以下のこどもがいる世帯など

◆補助額 = 住み替えに必要な経費の10分の1。基礎額上限100,000円に加え、市外からの転入の場合は100,000円、市街化調整区域の場合は100,000円、市内企業に正規雇用従業員として市内で就業している場合は200,000円を加えた金額(最大600,000円)。

(2) 申請要件が変わります!

転入・転居から3か月以内に申請ください。2025年度中に住民票を移された人は、2026年6月30日までに申請ください。申請の要件や必要な書類などは、市ホームページを確認し、早めに申請ください。

(3) 農産品プレゼント!

市外から三田市に転入した人に三田の農産品をプレゼントします!

◆申請 = 2026年4月1日より後に住民票を移した人は、必要書類についてフォームから入力ください。

【問合せ】移住定住促進課 (Ijuteijusokushinka)

(市役所本庁舎3階)

TEL : 079-555-6776 FAX : 079-563-1366



2026年度市民税・県民税 所得・課税証明書(2025年分 所得)

マイナンバーカードを使って、コンビニエンスストアで証明書を発行することができます。

◆発行できるとき

○市民課、市民センター = 6月1日(月)から

○コンビニエンスストア = 5月30日(土)から

※確定申告書の提出時期によっては、税務署から申告書が届くのにかかるため、申告した内容が未反映の場合があります。

※収入がないため申告していない人などは、市税務課へ申告しなければならぬ場合があります。

【問合せ】税務課 市民税係

(Zeimuka shiminzeigakari)

TEL : 079-559-5053 FAX : 079-563-5697



「 거주응원」리뉴얼했습니다!

(1) 주택 개보수 보조금을 추가 지원합니다!

市内에서 주택을 구입하는 육아 가구 등을 대상으로 주택 취득 비용을 지원하고 있습니다。市内 사업자를 통해 20 만엔 이상의 주택 개보수를 실시한 분에게 10 만엔이 추가로 지원됩니다!

◆대상자 = 부부의 만 연령 합계가 80 세 미만인 가구, 18 세 이하 자녀가 있는 가구

◆보조액 = 이사에 필요한 경비의 10 분의 1. 기초액 상한 10 만엔에 가산하여, 시외에서 전입하는 경우 10 만엔, 시가화 조정구역의 경우 10 만엔, 시내 기업에 정규직 종사자로 취업중인 경우는 20 만엔을 가산한 금액(최대 60 만엔)。

(2) 신청 요건이 변경됩니다!

전입, 이사 후 3 개월 이내에 신청해 주십시오。2025 년도 중에 주민표를 이전한 분은 2026 년 6 월 30 일까지 신청해 주시기 바랍니다。신청 요건 및 필요 서류 등은 시 홈페이지를 확인하시고, 가급적 빨리 신청해 주십시오。

(3) 농산품 증정!

시 외 지역에서 산다시로 전입한 분께 산다시의 농산품을 증정합니다!

◆신청 = 2026 년 4 월 1 일보다 나중에 주민표를 이전하신 분은 신청 양식을 통해 필요 사항을 입력해 주십시오。

【문의】이주정주추진과(시청 본청사 3 층)

☎079-555-6776 FAX : 079-563-1366



2026 년도 시민세, 현민세 소득, 과세증명서(2025 년분 소득)

마이넘버 카드를 이용하여 편의점에서 증명서를 발급할 수 있습니다。

◆발급 가능 시기

○시민과, 시민센터 = 6 월 1 일 (월) ~

○편의점 = 5 월 30 일 (토) ~

※확정신고서 제출 시기에 따라 세무서에서 신고서가 도착하는 데 시간이 걸릴 수 있으므로, 신고한 내용이 반영되지 않았을 수 있습니다。

※수입이 없어 신고하지 않은 분 등은 시 세무과에 신고하셔야 하는 경우가 있습니다。

【문의】세무과 시민세담당계

☎079-559-5053 FAX : 079-563-5697

번역은 내용을 전달하기 위한 것으로 반드시 일본어와 각 연락처에 문의하시길 바랍니다.

일치(직역)한다고는 할 수 없습니다. 질문이 있으시면

親子交流を楽しもう!

就園前の子どもたちが一緒に遊んだり、保護者が子育てする仲間を見つれたりすることができるイベントを開催しています。

- ◆対象 = 就園前児 (0歳~3歳) と保護者
 - ◆定員 = 先着 20組 (各回)
 - ◆申込 = 5月1日 (金) から申込フォームにて
 - (1) 市立認定こども園
 - ◆いつ = 10:30~11:30
 - ◆ところ = みつば幼稚園「OYATOKO」、ありまふじ幼稚園「さくらんぼ」
 - ◆内容 = 人形劇、コンサートなど
- ※詳しくは、市ホームページを確認してください。



ホームページ
(ホームページ)

(2) 市立幼稚園「げんき」

- ◆いつ = 10:00~11:00
- ◆ところ = 三田幼稚園、三輪幼稚園、松が丘幼稚園



ホームページ
(ホームページ)




申込フォーム
(신청 양식)

【問合せ】 幼児教育振興課 (Youjikyokushinkouka)

☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611

5月1日から、野外活動センターが利用できます!

- ◆利用できる時 (予約がいります) 
 - 7月、8月 = 9:00~18:00
 - 5月、6月、9月、10月 = 10:00~18:00
 - ※宿泊することはできません。
 - ◆利用できる場所 = 広場、トイレ、炊飯棟
 - ※バンガロー、天体観測所を利用することはできません。
 - ※5月中旬まで、羽東川で泳げません
 - ◆おかね = 100円
 - ※三田市に住んでいない人は 200円。
 - ※三田市に住んでいる人は、3か月前から予約ができます。
- 詳しくは、市ホームページを確認してください。

【問合せ】 野外活動センター (Yagaikatsudosenta)

☎079-569-0388

부모와 자녀의 교류를 즐겨요!

취원 전 아동들이 함께 놀거나, 보호자들이 육아 관련 교류를 할 수 있는 이벤트를 개최하고 있습니다.

- ◆대상 = 취원 전 아동(0세~3세)과 보호자
 - ◆정원 = 선착순 20쌍(매회)
 - ◆신청 = 5월 1일 (금) ~ . 신청 양식에서.
 - (1) 시립 인정어린이원
 - ◆날짜 = 10:30 ~ 11:30
 - ◆장소 = MITSUBA 유치원 "OYATOKO", 리마후지유치원 "사쿠란보"
 - ◆내용 = 인형극, 콘서트 등
- ※자세한 사항은 산다시 홈페이지에서 확인하십시오.

(2) 유치원 "겐키"


- ◆날짜 = 10:00 ~ 11:00
- ◆장소 = 시립 산다 유치원, 시립 미와 유치원, 시립 마쓰가오카 유치원



【문의】 유아교육진흥과

☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611

5월 1일부터 야외활동센터를 이용할 수 있습니다!

- ◆이용 가능한 시간(예약이 필요합니다.)
 - 7월, 8월 = 9:00-18:00
 - 5월, 6월, 9월, 10월 = 10:00-18:00
 - ※숙박할 수는 없습니다. 
 - ◆이용 가능한 장소 = 광장, 화장실, 취사장
 - ※방갈로, 천체관측소는 이용할 수 없습니다.
 - ※5월 중순까지, 하쓰카가와 강에서 수영할 수 없습니다.
 - ◆이용료 = 100엔
 - ※산다시에 살고 있지 않은 사람은 200엔.
 - ※산다시에 살고 있는 사람은 3개월 전부터 예약할 수 있습니다.
- 자세한 사항은 산다시 홈페이지에서 확인하십시오.

【문의】 야외활동센터

☎079-569-0388

※게재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

三田まちなみガーデンショー

- ◆いつ = 5月16日(土)、17日(日) 10:00~16:00
- ◆ところ = 中央公園(けやき台2-3)
- ◆内容
 - ステージイベント = 太鼓、ストリートダンスショー、フラダンスショーなど ※5月16日(土)のみ
 - ツリーイング(ロープで木登り)、街頭紙芝居(※5月16日(土)のみ)など
 - 寄せ植え、花摘み体験など
 - 物品販売ブース = 花苗、園芸・ガーデン雑貨など
 - 飲食ブース = 피자、クレープ、チュロス、からあげ、おむすび、あまご塩焼きなど
 - その他 = 花苗を配ります。 ※5月17日(日)のみ
- ◆入場のおかねはいりません。
- 【問合せ】駒ヶ谷運動公園 (Komagataniundokoen)
(ゆりのき台1-44)
- ☎079-565-7288 FAX : 079-565-7208



2026年4月から国民健康保険税に子ども・子育て支援金が新設されています。

- ◆子ども・子育て支援金制度とは、すべての世代や企業が支援金を払い、子どもや子育て世帯を社会全体で支える制度です。払った支援金は、国の子育て施策のために使います。
- ◆所得が低い人は、支援金の支払いを減らすことができます。
- ◆2026年度国民健康保険税の納入通知書は、世帯主へ7月中旬に送ります。
- 【問合せ】国保医療課 (Kokuhoiryoka)
☎079-559-5050 FAX : 079-559-2636



外国人防災サバイバルキャンプ

- 自然の中で災害時の食事作りなど楽しく防災体験をしましょう。◆いつ = 5月31日(日) 10:00~15:00
- ◆集合 = 9:30 JR三田駅改札口前
- ◆ところ = 関西学院千刈キャンプ場
- ◆対象 = 在住外国人市民、イベントに関心のある日本人
- ◆定員 = 30名 ◆無料(おかねはいりません。)
- ◆申込 = 5月22日(金)までに専用フォームか窓口にて。
- ◆その他 = 通訳を希望する場合は、5月22日(金)までに申し込んでください。
- 【申込・問合せ】三田市国際交流協会 (Sandashi Kokusai Koryu Kyokai)
☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173
E-mail : office@sia-japan.org
10時~17時(昼休みを除く) 火曜日



산다 풍경 가든쇼 개최

- ◆일시 = 5월 16일(토), 17일(일) 10:00~16:00
- ◆장소 = 주오공원(게야키다이 2-3)
- ◆내용
 - 스테이지 이벤트 = 다이코(큰 북), 스트리트 댄스쇼, 홀라 댄스 쇼 등 ※5월 16일(토)만
 - 트리잉(로프를 이용한 나무 오르기), 가두 종이연극(※5월 16일(토)만) 등
 - 모아심기, 꽃 따기 체험 등
 - 물품 판매 부스 = 꽃 모종, 원예/가든 잡화 등
 - 음식 부스 = 피자, 크레페, 츠러스, 가라아게(튀김), 무스비(주먹밥), 아마고(연어과 생선) 소금구이 등
 - 기타 = 꽃 모종을 나눠드립니다. ※5월 17일(일)만
- ◆입장은 무료입니다.
- 【문의】고마가타니 운동공원(유리노키다이 1-44)
☎079-565-7288 FAX : 079-565-7208



2026년 4월부터 국민건강보험료에 어린이/육아 지원금이 신설됩니다.

- ◆어린이/육아 지원금 제도란 모든 세대와 기업이 지원금을 부담하여, 어린이와 육아 가정을 사회 전체가 함께 지원하는 제도입니다. 납부된 지원금은 국가의 육아 정책에 사용됩니다.
- ◆소득이 낮은 분은 지원금 납부액이 경감될 수 있습니다.
- ◆2026년도 국민건강보험료 납부 통지서는 세대주에게 7월 중순에 발송됩니다.
- 【문의】국보의료과
☎079-559-5050 FAX : 079-559-2636

외국인 방재 서바이벌 캠프

- 자연 속에서 재해 시의 식사 준비 등을 체험하며 즐겁게 방재 체험을 해봅시다.
- ◆날짜 = 5월 31일(일) 10:00~15:00
- ◆집합 = 9:30 JR 산다역 개찰구 앞
- ◆장소 = 간사이 학원 센가리 캠프장
- ◆대상 = 외국인 시민, 이벤트에 관심있는 일본인
- ◆정원 = 30명 ◆참가비 = 무료
- ◆신청 = 5월 22일(금)까지 신청 양식을 이용하시거나 창구에서
- ◆기타 = 통역을 희망하는 경우는 5월 22일(금)까지 신청해 주십시오.
- 【신청·문의】산다시 국제교류협회 ☎079-559-5164
FAX : 079-559-5173 메일 : office@sia-japan.org
10시~17시(점심시간 제외) 화요일 휴무

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆いつ=毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30

★5月は13日(水)、23日(土)です。

◆ところ=まちづくり協働センター(電話相談も可能)

◆対応言語=日本語、中国語、英語

(その他の言語は、事前に相談してください。)

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10:00~17:00 (昼休みを除く) 火曜日

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



外国人 주민을 위한 「무엇이든 상담 창구」

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담을 원하면 부담없이 이용하십시오.

상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 꼭 지킵니다.

◆일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요일 10:30 ~ 12:30

★5월은 13일(수), 23일(토)입니다.

◆장소 = 마치즈쿠리 협동센터 (전화 상담도 가능)

◆지원 언어 = 일본어, 중국어, 영어

(그 외 다른 언어는 사전에 상담해 주십시오.)

【문의】국제 교류 플라자

10:00 ~ 17:00 (점심시간 제외) 화요일 휴무

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



乳幼児健診 5月

・混雑緩和のため健診日時、受付時間を指定して対象者に個別で通知します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。

・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要な事項を必ず書いてください。


・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

영유아 건강진단 5월

・혼잡 안화를 위해 검진 일시, 접수 시간을 지정하여 대상자에게 개별 통지합니다. 날짜와 시간 엄수에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오.

・건강진단하기 전까지 모자건강수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.

・경보 발령 시나 재해 발생 등에 의해 갑자기 중지되는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

| 事業名 사업명 | 実施日 실시일 | 対象 대상 | 持ち物 준비물 |
|--|-------------------------------|---|---|
| 4か月児健診 4개월 건강진단 | 5/13, 27 (水 수) | 2026년 1월생 2026년 1월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다. | 母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 모자건강수첩, 문진표, 목욕타월 지참 |
| 9か月児健診 (9~10か月児) 9개월 건강진단 (9~10개월 아이) | 5/7 (木 목) 5/19 (火 화) | 2025년 7월생 2025년 7월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다. |  |
| 1歳6か月児健診 18개월 건강진단 | 5/12, 26 (火 화) | 2024년 10월생 2024년 10월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다. | |
| 3歳児健診 36개월 건강진단 | 5/8 (金 금) 5/20 (水 수) | 2023년 3월생 2023년 3월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다. | 母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 모자건강수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 양케이트, 소변 5cc, 목욕타월 지참 |

【問合せ】こども家庭支援センター 母子保健担当

(Kodomokateishiensenta Boshihokentanto)

(三田市総合福祉保健センター) (住所: 川除675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

【문의】아동가정지원센터 모자보건담당

(산다시종합복지보건센터)(주소 : 가와요케 675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705



※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.